



# SCSEEC

Standing Council on School Education and Early Childhood

## Nationally Consistent Collection of Data School Students with Disability

### جمع البيانات المتناسق على الصعيد الوطني للطلاب من ذوي الإعاقة

### معلومات للوالدين/مقدمي الرعاية

مع جمع البيانات الجديد، فإن كل مدرسة في أستراليا ستستخدم نفس الأسلوب لجمع هذه المعلومات - وهذا يعني، أن أي مدرسة حكومية في ضواحي سيدني ستقوم بجمع وتقديم تقرير بالبيانات في نفس الطريقة مثل أي مدرسة كاثوليكية في ريف فيكتوريا وأي مدرسة مستقلة في الإقليم الشمالي.

إن المعلومات المقدمة من خلال جمع البيانات الوطني الجديد هذا سوف تمكن جميع الحكومات الأسترالية من إستهداف الدعم والموارد بشكل أفضل لإفادة الطلاب من ذوي الإعاقة. وسوف تساعد على وضع الدعم الصحيح في مكانه للطلاب من ذوي الإعاقة بحيث يكون لديهم نفس الفرص لتعليم عالي الجودة مثل الطلاب دون إعاقة.

#### ما هو المطلوب من المدارس للقيام به؟

كل مدرسة في أستراليا من المرجح أن يكون لديها طالب من ذوي الإعاقة في مرحلة ما. تحتاج المدارس إلى أن تكون قادرة على دعم الطلاب ذوي الإعاقة عن طريق إزالة أي عقبات بالنسبة لهم للمشاركة في تعليمهم.

بموجب القانون، يُطلب من المدارس إجراء تعديلات معقولة عند الحاجة لمساعدة الطلاب من ذوي الإعاقة. وهذه المسؤوليات واردة في قانون التمييز ضد المعوقين الوطني لعام 1992 (Disability Discrimination Act 1992) ومعايير الإعاقة للتعليم لعام 2005 (Disability Standards for Education 2005).

وهذا يعني أن المدارس بحاجة إلى التحدث إلى الطالب و/أو والديه/مقدم الرعاية حول التعديلات المعقولة. وهذه هي الأشياء المدارس تقوم بها الآن وهذا لن يتغير.

إن جمع البيانات الجديد سوف يسجل الطلاب الذين تم تحديدهم من قبل فريق المدرسة على أنهم يلبون تعريف الإعاقة بموجب قانون التمييز ضد المعوقين الوطني لعام 1992

اعتباراً من عام 2013، سوف تشارك المدارس في جميع أنحاء أستراليا في الجمع الوطني الجديد للبيانات حول طلاب المدارس من ذوي الإعاقة.

ويجري إدخال جمع البيانات في مراحل على مدى ثلاث سنوات، تبدأ في شهر تشرين الأول/أكتوبر 2013. وابتداءً من عام 2015، سيتم جمع هذه المعلومات في كل مدرسة في جميع أنحاء أستراليا، في كل عام.

لقد وافقت كل الحكومات الأسترالية على هذا الأمر.

#### ما هي الفائدة لطفلي؟

تتفق جميع الحكومات الأسترالية على أن كل طفل في أي مدرسة أسترالية ينبغي أن يحصل على تعليم عالي الجودة. وينبغي أن لا يهم ما هي الظروف الفردية للطفل - يجب أن يحصل كل طفل على نفس الفرصة لتحقيق النجاح في المدرسة.

الهدف من هذا الجمع الجديد للبيانات هو الحصول على معلومات أفضل حول طلاب المدارس من ذوي الإعاقة في أستراليا.

إن المعلومات الأفضل حول طلاب المدارس من ذوي الإعاقة سوف تساعد المعلمين ومديري المدارس والهيئات التعليمية لدعم الطلبة من ذوي الإعاقة في المشاركة في المدرسة على قدم المساواة مع الطلاب دون إعاقة.

#### لماذا يجري جمع هذه البيانات؟

ليس هناك شيء جديد حول جمع المدارس للمعلومات حول الطلاب من ذوي الإعاقة - في الواقع، يجب على كل المدارس أن تقوم بذلك بموجب القانون لبعض الوقت. ولكن نوع المعلومات التي يتم جمعها حالياً تختلف ما بين كل ولاية وإقليم.

عندما تشارك جميع المدارس الأسترالية في جمع البيانات الجديد، سوف يتم تقديم تقرير بالمعلومات على موقع مدرستي (My School) اعتباراً من عام 2016 فصاعداً. وسوف يكون من قبل المدرسة فقط - لن يتم تسجيل أي أسماء طلاب كجزء من عملية جمع البيانات.

### هل يمكنني أن أقرر ما إذا كانت معلومات طفلي سيتم تضمينها في جمع البيانات الوطني؟

إنه قراركم حول ما إذا كنتم تريدون أن يتم تضمين معلومات طفلكم في التقارير الوطنية أم لا.

تضمن كل طفل مدرسة تم تقديم التعديل له بسبب العجز في جمع البيانات الوطني الجديدة سوف يساعد هذا في كل عام المدارس والهيئات التعليمية والحكومات لتلبية إحتياجات الطلاب بشكل أفضل.

سوف تعلمكم مدرستكم بما عليكم القيام به إذا كنتم لا تريدون تضمين معلومات طفلكم في جمع البيانات الوطني.

حتى إذا لم يتم تضمين معلومات طفلكم في جمع البيانات الوطني، لا تزال هناك حاجة للمدرسة لتوفير الدعم لطفلكم من ذوي الإعاقة وأية تعديلات قد تكون هناك حاجة إليها لمساعدته/مساعدتها في المشاركة في المدرسة.

### معلومات إضافية

اتصلوا بمدرسة طفلكم إذا كان لديك أسئلة أخرى حول جمع البيانات المتناسق على الصعيد الوطني حول طلاب المدارس من ذوي الإعاقة وكيف أنه قد يؤثر على طفلكم.

يمكنكم زيارة أيضاً

<http://education.gov.au/nationally-consistent-collection-data-school-students-disability>

صحيفة حقائق الوالدين/ مقدمي الرعاية الوطنية نسخة رقم 2 كما في 27 أيلول/ سبتمبر 2013

(Disability Discrimination Act 1992)، وقد تم توفير التعديل له.

### ما هو التعديل؟

التعديل هو مقياس أو إجراء مُتخذ لمساعدة الطلاب من ذوي الإعاقة في المشاركة في التعليم على قدم المساواة مع غيرهم من الطلاب. ويمكن إجراء التعديلات عبر محيط المدرسة بأكمله (مثل ممرات منحدرية للصفوف)، في الصف وعلى مستوى الطالب الفردي (مثل دروس تقوية إضافية للطلاب الذين يعانون من صعوبة التعلم).

### ما هي المعلومات التي سيتم جمعها؟

ستقوم مدرسة طفلكم بجمع وتقديم تقرير بالمعلومات كل سنة حول:

- مستوى التعديل المقدم؛
- عدد الطلاب الذين يتلقون كل مستوى من التعديل
- حيثما معروف، نوع إعاقة الطالب.

بعض الطلاب الذين لم يتم تقديم التعديل لهم في وقت الجمع سوف يلبون تعريف الإعاقة بموجب قانون التمييز ضد المعوقين الوطني لعام 1992 (Disability Discrimination Act 1992)، وسيكونوا مؤهلين لإدراجهم في جمع البيانات.

### من الذي سيقوم بجمع المعلومات حول طفلي؟

سوف يقوم المعلمون وغيرهم من موظفي المدرسة من مدرسة طفلكم بجمع المعلومات المذكورة أعلاه بناء على:

- التشاور مع الوالدين/مقدمي الرعاية
- ملاحظات فريق المدرسة وأحكامه المهنية
- أي تشخيص طبي
- المعلومات الأخرى ذات الصلة

مديرو المدارس هم المسؤولون عن التأكد من أن المعلومات التي تم جمعها عن كل طالب دقيقة.

### كيف سيتم حماية خصوصية طفلي؟

حماية خصوصية وسرية جميع الأطفال وأسرهم مهم جداً. مع جمع البيانات الجديد، سوف يتم ذلك بالطرق التالية:

- لن تعطى المعلومات الشخصية أو السرية إلى أي شخص غير مخول لرؤيتها.
- عندما يتم إرسال المعلومات من قبل مدرسة طفلكم لسلطة التعليم المحلية أو الفيدرالية لجمعها مع المعلومات من المدارس الأخرى، فإنها ستكون من قبل المدرسة فقط - لن يتم تسجيل أسماء الطلاب كجزء من عملية جمع البيانات.
- عندما يتم تقديم تقرير بالمعلومات اعتباراً من عام 2016 فصاعداً، سوف يكون من قبل المدرسة فقط - لن يتم تسجيل أسماء الطلاب كجزء من عملية جمع البيانات.

### متى وأين سوف تكون البيانات متوفرة؟